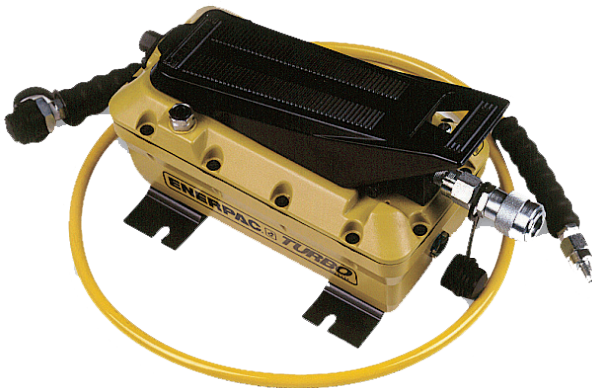




## **BOMBA HIDRÁULICA 15082** **HYDRAULIC PUMP 15082**

---



### **Manual de instrucciones** *Manual instructions*



ES

---

M115082  
Rev. 1 - 04.11.2022



EN

Contacto: [ventas@forza.es](mailto:ventas@forza.es) / [www.forza.es](http://www.forza.es)

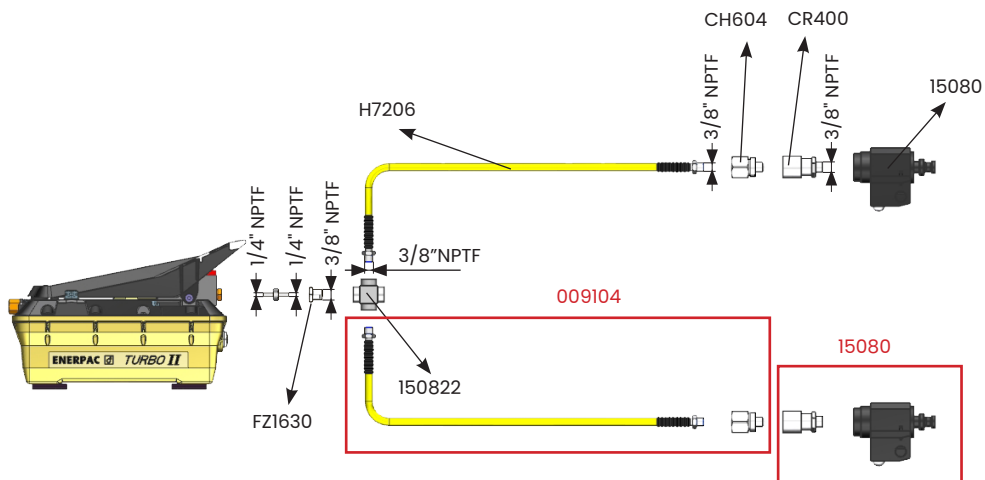
## Instrucciones / Instructions



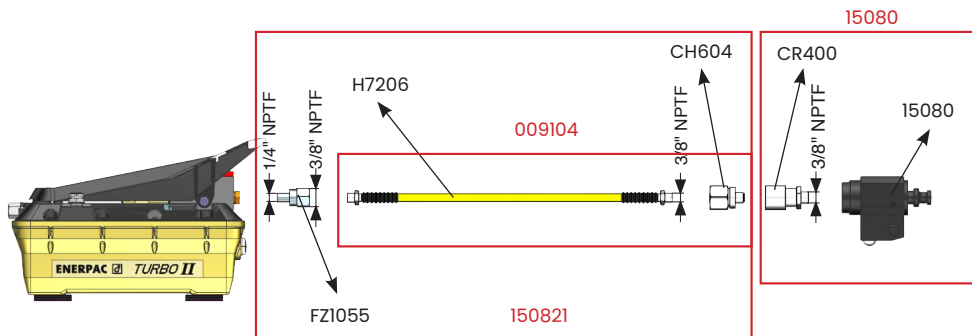
1- Mantenga las normas de higiene y seguridad en el trabajo. / *Keep the standards of hygiene and safety at work.*

2- Utilice los elementos de protección individual obligatorios. / *Always wear suitable personal protective equipment.*

### Una bomba, dos mordazas / *One pump, two vice*



### Una bomba, una mordaza / *One pump, one vice*



## ¡ATENCIÓN!

El tornillo de ventilación es el medio principal de ventilación del depósito cuando la bomba se opera en posición horizontal. Está ubicado cerca de la toma hidráulica. Afloje el tornillo una o dos vueltas para ventilar.

¡El tornillo de ventilación NO puede ser utilizado cuando la bomba está montada verticalmente! Cuando instale la bomba en posición vertical, utilice la toma de ventilación/llenado.

## WARNING!

*The vent screw is the primary means to vent the reservoir when the pump is operated in the horizontal position. It is located near the hydraulic outlet port on top of the reservoir. To use this plug, open the screw 1-2 turns.*

*The vent screw can NOT be used when the pump is mounted vertically! When mounting in the vertical position, use the vent/fill plug.*

### CUIDADO / CAUTION

El depósito de la bomba debe ser ventilado utilizando una de las dos opciones de ventilación. El incumplimiento de esta indicación podría causar cavitación y daños a la bomba. / *Pump reservoir must be vented using one of the two vent options. Failure to do so may cause cavitation and pump damage.*



La toma de ventilación/llenado está situada en la entrada de aire de la bomba, frente al tornillo de ventilación.

1. Posición de ventilación: Tire de la toma hexagonal hasta alcanzar la primera posición de parada.
2. Posición de llenado: Tire de la toma hexagonal hasta pasar la primera parada y retire la tapa del depósito. El nivel de aceite debería estar en la parte inferior del puerto.
3. Toma de retorno: Para instalar una línea de retorno con rosca 3/8" - 18 NPTF sacar la tuerca hexagonal y roscarla en dicha toma. Apretar la línea de retorno a 20-27 Nm.
4. Presión de trabajo: 350 bar en aceite alimentado con 6 bar de aire comprimido

*The Vent/Fill plug is located on the air inlet end of the pump, opposite the vent screw.*

1. *To use as a vent: Pull up on hex plug until first detent is reached.*
2. *To use as a fill port: Pull hex plug up past the first detent and remove the plug from the reservoir. The oil level should be to the bottom of the port.*
3. *To use as a return-to-tank port: Remove the flush plug from the hex and install a return line in the 3/8 -18 NPTF port. Torque return line to 20-27 Nm in hex plug.*
4. *Working pressure: 350 bar in oil fed with 6 bar of compressed air.*



S.L. de Herramientas Especiales Forza  
San Miguel de Acha, 24  
010110 Vitoria-Gasteiz (España)  
Tlf.: 945 24 97 16